

GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

PTR Meßtechnik GmbH & Co. KG
Gewerbehof 38
59368 Werne

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Steckverbinder (COC)
Connector (COC)

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



REG.-Nr. 6397 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. 6397

REG.-Nr. 6397

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61984 (VDE 0627):2009-11; EN 61984:2009

DIN EN 61984 Berichtigung 1 (VDE 0627 Berichtigung 1):2012-03; EN 61984:2009

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

Aktenzeichen: 1428500-1431-0011 / 196305

File ref.:

Ausweis-Nr. 40014599

Certificate No.

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2005-07-07

(letzte Änderung / updated 2014-08-20)

Blatt 1
Page

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
PTR Meßtechnik GmbH & Co. KG, Gewerbehof 38, 59368 Werne

Aktenzeichen / *File ref.*
1428500-1431-0011 / 196305 / CC3 / RHA

letzte Änderung / *updated*
2014-08-20

Datum / *Date*
2005-07-07

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014599.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014599.

Steckverbinder (COC) Connector (COC)

Typ(en) / *Type(s)*

1/3) AK 1550/... ; AK 1700/... ; AK 1710/...

2/4) STL 1550/...

5/11) AKZ 1550/...

6/12) AKZ 1700/...

7/13) AKZ 1710/...

8/14) STLZ 1550/...

9/15) STLZ 1570/...

10/16) STLZ 1590/...

Weitere Angaben

Anlage Nr.: 100A - 104A; 100B; 101B; 300A;
1000 - 1006

Further information

*Appendixes No.: 100A - 104A; 100B; 101B; 300A;
1000 - 1006*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
PTR Meßtechnik GmbH & Co. KG, Gewerbehof 38, 59368 Werne

Aktenzeichen / *File ref.*

1428500-1431-0011 / 196305 / CC3 / RHA

letzte Änderung / *updated*

2014-08-20

Datum / *Date*

2005-07-07

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014599.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014599.

Weitere Hinweise

Der Isolierstoff PA 66 (s. Anlage 1007) erfüllt die Anforderungen gemäß Abschnitt 30 (GWFI 850 / GWIT 775 ; 0,4mm / 0,75mm / 1,5mm) der Norm DIN EN 60335-1:2010.

IEC 60352-5:1995-09 Abs.: 3.2.2.4

IEC 60512-4 Prüfung

IEC 60512-2 Prüfung

Typen AK/AKZ 1550/10; STL/STLZ 1550/10-H (Einpresskontakt)

Frequenzbereich: 10 Hz < f < 500 Hz

Prüfzeit: 2,5 h / Achse

Es wurden weder mechanische Schäden noch

Fehlfunktionen festgestellt.

Kontaktstörungen (< 1 µs) sind nicht aufgetreten.

Die Einpressverbindungen sind ausschließlich mit Einbauwerkzeugen und nach Angaben der Fa. PTR herzustellen.

Buchsenleisten AK/AKZ 1550; AKZ 1700/1710 jetzt auch mit Zuglasche.

Buchsenleisten AK/AKZ 1550/1700/1710 und Stiftleiste STL/STLZ 1550 jetzt auch mit Flanschbefestigungen.

Die Polunverwechselbarkeit und die eindeutige Kennzeichnung der Kontaktelemente muß durch die Art des Einbaus gewährleistet sein.

Ein Fehlstecken der Steckverbinder ist durch die Art des Einbaus in der Endanwendung oder, falls notwendig und verfügbar, durch zusätzliche Zubehörteile zu verhindern.

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
PTR Meßtechnik GmbH & Co. KG, Gewerbehof 38, 59368 Werne

Aktenzeichen / File ref.
1428500-1431-0011 / 196305 / CC3 / RHA

letzte Änderung / updated
2014-08-20

Datum / Date
2005-07-07

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014599.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014599.

Further details

The Insulation-material PA 66 (see app. 1007) has been fulfilled the requirements of clause 30 (GWFI 850 / GWIT 775 ; 0,4mm / 0,75mm / 1,5mm) of the standard DIN EN 60335-1:2010

*IEC 60352-5:1995-09 Cl.: 3.2.2.4
IEC 60512-4 Test 6d
IEC 60512-2 Test 2e
Types AK/AKZ 1550/10; STL/STLZ 1550/10-H (Press-in connection)
Frequency range: 10 Hz < f < 500 Hz
Finalizing time: 2,5 h / Axis
No mechanical damages or maloperations have been observed.
Contact interferences (< 1 µs) did not occur.*

The press-in connections have to be made exclusively with the manufacturer's (PTR) mounting tool and according the specifications of the manufacturer.

Female part AK/AKZ 1550; AKZ 1700/1710 now also with hauling lug.

Female part AK/AKZ 1550/1700/1710 and male part STL/STLZ 1550 now also with flange-mounting type.

The pole non-interchangeability and the clearly indicated contact elements must be ensured by built-in conditions.

Mismating of the connectors have to be prevented by mounting provisions in the end-use or additional accessories, if necessary and available.

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
PTR Meßtechnik GmbH & Co. KG, Gewerbehof 38, 59368 Werne

Aktenzeichen / *File ref.*
1428500-1431-0011 / 196305 / CC3 / RHA

letzte Änderung / <i>updated</i>	Datum / <i>Date</i>
2014-08-20	2005-07-07

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014599.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014599.

Anmerkung(en)

Wenn der Anwendungsbericht des/der Steckverbinder(s) auf Grund der vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten darüber hinaus zusätzliche Anforderungen verlangt, als in dieser Norm festgelegt, so sind diese Steckverbinder entsprechend ihrem Verwendungszweck und den dafür geltenden IEC/EN/VDE-Normen ergänzend zu beurteilen.

Remark(s)

In case the application of a connector determines additional requirements exceeding those specified in this standard, the said connector shall be assessed in line with this application in accordance with the relevant IEC/EN/VDE standard(s).

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC3
Section CC3